



DHHS GAZETTE



November 2003

Indiana Deaf and Hard of Hearing Services

Volume XIII Number 3

COURT INTERPRETER CERTIFICATION



DHHS and the Board of Interpreter Standards are working with the Supreme Court Administration to ensure that Sign Language Interpreters are included in the new Indiana Court Interpreting Program. The program was intended for spoken language interpreters working in Indiana courts. So far the meetings have been positive with no resistance to include Sign Language Interpreters in the program. We will keep you informed on our progress with this important matter.

If you have had a problem accessing any court system in Indiana (getting an interpreter or other accommodation because you are Deaf or Hard of Hearing) please inform Jerry Cooper at jcooper@fssa.state.in.us so DHHS can use this information to assist the Supreme Court in providing better access for you.

REVIEW OF THE EDUCATIONAL INTERPRETER CEU SYSTEM

The educational interpreter must earn two Continuing Education Units (CEUs) each year. This is 20 hours of workshops or coursework each year. The CEUs must be earned from two groups.

One CEU (10 hours) must come from Group 1 which includes workshops or coursework related to the Sign Language or code the interpreter uses and or Linguistics of signed languages. Another CEU (10 hours) must be from one of the following seven content areas: Deaf Culture and History; Language Development and Acquisition in Children; Child Development; Foundations in Interpreting Theory and Practice; Code of Ethics for Educational Interpreters; Principles and Practices of Special Education; or Audiological Issues for Students and Adults.

There seems to be some confusion about Group 2. The hours do not have to cover each of the seven areas each year, nor do they have to cover all of them in any sequence. The interpreter can choose which area or areas they feel they need to learn more about and take workshops or courses which pertain to those areas.

All workshops must be pre-approved by DHHS. To obtain the necessary approval contact Deka Oliver with the workshop or course information. There are many training opportunities cropping up all over the state to make it easier for educational interpreters to earn their CEUs. For more information about the EIC, please contact the certification coordinator, Deka Oliver at doliver2@fssa.state.in.us.

DHHS Staff to Discuss IIC/EIC Program at IUPUI's ITP

Deka will be discussing the IIC/EIC program with ITP students at IUPUI in CA421 building on November 18, 2003 at 6 p.m. An interpreter will be provided.

Calendar of Events November

WORKSHOPS - French Lick Springs, French Lick, IN:
Annual Conference of Indiana Chapter of Registry of Interpreters for the Deaf (ICRID)
Approved for EIC and IIC holders
Judy Cain - icridvp@yahoo.com

November 14, 2003 - Friday

10:30 a.m. - 12:30 p.m. CEU: .2

"Walk the Talk: Analytical Feedback in Practice - Part 1"

2:00 p.m. - 4:30 p.m. CEU: .25

"Walk the Talk: Analytical Feedback in Practice - Part 2"

November 15, 2003 - Saturday

9:30 a.m. - 11:30 p.m. CEU: .2

"Video Relay Service: How will it Impact Interpreting"

"A Native ASL User's English, History & Science Vocabulary"

"Interpreter Smarter Not Harder: Pedagogy for Educational Interpreters"

1:45 p.m. - 4:15 p.m. CEU: .25

"Living a Passionate Life: Balancing Personal, Professional & Volunteer Lives"

"Walk the Talk: Analytical Feedback in Practice"

"Interpreter Smarter Not Harder: Pedagogy for Educational Interpreters"

4:45 p.m. - 6:45 p.m. CEU: .2

"Video Relay Service: How will it Impact Interpreting"

"A Native ASL User's English, History & Science Vocabulary"

"Interpreter Smarter Not Harder: Pedagogy for Educational Interpreters"

DHHS Certification Stats

IIC Holders	192
EIC Holders	292
Total	484



402 W. Washington St., W-453, P.O. Box 7083,
Indianapolis, IN 46207-7083
TTY or Voice: (317) 232-1143
TTY or Toll free-Voice: 1-800-962-8408
FAX: (317) 233-1566
E-mail: jcooper@fssa.state.in.us
Website: <http://www.in.gov/fssa/dhhs>